

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD



NCh 2245 Of. 2003

Fecha de Revisión: Marzo 2011

SECCION 1: IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y DEL PROVEEDOR

Nombre del producto	TEAM CERA EN AEROSOL
Descripción Química	EMULSION ACUOSA DE SILICONA, SOLVENTES DE PETROLEO, CERAS NATURALES Y GAS PROPANO-BUTANO.
Sinónimos	NO HAY INFORMACION DISPONIBLE.
Código Interno del producto	57
Nº de Guía	126
Proveedor / fabricante	CIA. MANUFACTURERA DE ACONCAGUA S.A.
Dirección	LIMACHE 3535, EL SALTO, VIÑA DEL MAR - CHILE
Teléfono	(56-32) 226 7000
Fax	(56-32) 226 7050
e-mail	www.virginia.cl
Teléfono de emergencia en Chile	CITUC: (56-2) 635 3800, ATENCION LAS 24 HORAS DEL DIA.

SECCION 2: IDENTIFICACION DE LOS PELIGROS

	<p>INFLAMABILIDAD</p>  <p>ESPECIALES</p>
NCh 382	NCh 1411/IV (NFPA 704)

<p>Marca en etiqueta NCh 2190</p> <p>a) Riesgos para la salud de las personas: Efectos de una sobre-exposición aguda (por una vez) Inhalación</p> <p>Contacto con la piel</p> <p>Contacto con los ojos</p> <p>Ingestión</p> <p>Efectos de una sobre-exposición crónica (largo plazo)</p> <p>Condición médica que se verá agravada con la exposición al producto</p> <p>b) Riesgos para el medio ambiente</p> <p>c) Riesgos de naturaleza física o química</p> <p>d) Riesgos específicos de la mezcla</p>	<p>CLASE 2.1: GAS INFLAMABLE (AEROSOL)</p> <p>PUEDO CAUSAR IRRITACION EN LOS OJOS Y EN EL TRACTO RESPIRATORIO.</p> <p>LA INHALACION DEL PULVERIZADO PUEDE CAUSAR IRRITACION DEL TRACTO RESPIRATORIO.</p> <p>PUEDO CAUSAR IRRITACION EN PERSONAS SENSIBLES.</p> <p>PUEDO CAUSAR IRRITACION.</p> <p>NO ES UNA VIA FACTIBLE DE EXPOSICION.</p> <p>EL CONTACTO FRECUENTE CON EL LIQUIDO PUEDE CAUSAR DERMATITIS.</p> <p>AFECCIONES PRE-EXISTENTES DE LA PIEL Y LOS OJOS.</p> <p>NO APLICA.</p> <p>EL ENVASE SOMETIDO A TEMPERATURAS ALTAS PUEDE EXPLOSAR (ESTALLAR); TAMBIEN ES POSIBLE QUE LA VALVULA CEDA Y SALGA EXPELIDO EL PRODUCTO. SU ALTA INFLAMABILIDAD.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

SECCION 3: INFORMACION SOBRE LA MEZCLA

Componentes principales:	SILICONA, SOLVENTES DE PETROLEO, CERAS NATURALES Y GAS PROPANO-BUTANO.
--------------------------	------------------------------------------------------------------------

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

NCh 2245 Of. 2003

Componentes que contribuyen al riesgo:		
- Nombre químico	MEZCLA BUTANO-PROPANO	SOLVENTE DE PETROLEO
- Concentración	30 %	< 15 %
- Nº CAS	106-97-8, 74-98-6	NO DISPONIBLE.
- Código IUPAC	NO DISPONIBLE	NO DISPONIBLE.
Nº NU de la mezcla	1950	

SECCION 4: MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Inhalación	TRASLADAR AL AIRE LIBRE. SI RESPIRA CON DIFICULTAD, PROVEER OXIGENO (SOLO PERSONAL CAPACITADO). SOLICITE ATENCION MEDICA SI LOS SINTOMAS PERSISTEN.
Contacto con la piel	LIMPIAR CON PAÑOS O TOALLAS DE PAPEL Y LAVAR CON AGUA ABUNDANTE Y JABON. SI SE PRODUCE IRRITACION, CONSULTE A UN DERMATOLOGO.
Contacto con los ojos	INMEDIATAMENTE LAVAR CON AGUA ABUNDANTE, SI USA LENTES DE CONTACTO, REMOVER CON CUIDADO Y SEGUIR LAVANDOSE AL MENOS 15 MINUTOS, MANTENIENDO LOS PARPADOS BIEN ABIERTOS. OBTENER ATENCION MEDICA SI PERSISTEN MOLESTIAS CON UN OFTALMOLOGO.
Ingestión	NO APLICA.
Notas para el médico tratante	TRATAR DE ACUERDO A LOS SINTOMAS.

SECCION 5: MEDIDAS PARA LUCHA CONTRA EL FUEGO

Riesgos específicos	ALTAMENTE INFLAMABLE. LOS ENVASES SOMETIDOS A TEMPERATURAS ALTAS PUEDEN EXPLOSAR (RIESGO DE METRALLA); TAMBIEN ES POSIBLE QUE LA VALVULA CEDA Y SALGA EXPELIDO EL PRODUCTO O EL ENVASE.
Productos peligrosos de la combustión	MONOXIDO Y DIOXIDO DE CARBONO, OXIDOS DE SILICIO.
Agentes de extinción	CO2, POLVO QUIMICO SECO, ESPUMA. PARA INCENDIOS GRANDES, UTILICE ROCIO DE AGUA, ESPUMA O NIEBLA.
Procedimientos especiales para combatir el fuego	EVACUAR EL LUGAR SINIESTRADO. ENFRIAR CON NEBLINA DE AGUA LOS ENVASES EXPUESTOS AL FUEGO PARA EVITAR LA SOBREPRESION CON EL CONSIGUIENTE RIESGO DE EXPLOSION. AL REALIZAR ESTA OPERACION, HAGALO DESDE LA MAYOR DISTANCIA POSIBLE. SI NO HAY AGUA DISPONIBLE PARA REFRESCAR O PARA LA PROTECCION DE LOS RECIPIENTES EXPUESTOS, EVACUE EL AREA. SI SE OBSERVA QUE LOS ENVASES CAMBIAN DE COLOR, SE HINCHAN O COMIENZAN A CRUJIR, EVACUE EL AREA POR EXISTIR UN ALTO RIESGO DE EXPLOSION.
Equipo de protección personal para el combate del fuego	<u>NOTA:</u> NO USE CHORRO DE AGUA A ALTA PRESION SOBRE EL ENVASE. ROPA PROTECTORA CONTRA LLAMAS Y UN EQUIPO DE RESPIRACION AUTONOMO (SCBA).

SECCION 6: MEDIDAS PARA CONTROLAR DERRAMES O FUGAS

Medidas de emergencia a tomar si hay derrame del material	AISLE EL LUGAR. ELIMINAR TODA FUENTE DE IGNICION Y MATERIALES FACILES DE COMBUSTIONAR O INFLAMAR. VENTILE ADECUADAMENTE. ANTES DE INTERVENIR EN EL CONTROL DE LA FUGA DEBE ESTAR PROVISTO DE TODA LA PROTECCION PERSONAL APROPIADA. LLEVE EL ENVASE A UN LUGAR BIEN VENTILADO, SIN FUENTES DE IGNICION Y DEJE QUE EL CONTENIDO SE EVapore. <u>NOTA:</u> LAS HERRAMIENTAS Y EQUIPOS A UTILIZAR DEBEN SER ANTICHISPAS Y ANTIEXPLOSIVOS.
Equipo de protección personal para atacar la emergencia	GUANTES DE NITRILO, GAFAS DE SEGURIDAD. SI ES NECESARIO, USE UN RESPIRADOR CON FILTRO PARA VAPORES ORGANICOS APROPIADO.
Precauciones personales	EVITE EL CONTACTO DEL PRODUCTO CON LA PIEL Y CON LOS OJOS. NO INHALE LOS VAPORES. ELIMINE DE USTED TODA ELECTRICIDAD ESTATICA.
Precauciones a tomar para evitar daños al medio ambiente	GENERALMENTE NO SE REQUIEREN. EN CASO CONTRARIO, PREVenga EL INGRESO DEL CONTENIDO A POZOS DE AGUA Y A CURSOS DE AGUA NATURAL.
Métodos de limpieza	SI QUEDAN RESIDUOS LIQUIDOS ABSORBA CON PRODUCTOS ORGANICOS BIODEGRADABLES O EN SU DEFECTO, EMPLEE PAÑOS ABSORBENTES.
Métodos de eliminación de desechos	VER SECCION 13.

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

NCh 2245 Of. 2003

SECCION 7: MANIPULACION Y ALMACENAMIENTO

a) Manipulación	
Medidas de orden técnico (Recomendación)	PREVENGA LA ELECTRICIDAD ESTATICA. SI COMO CONSECUENCIA DE UN CHOQUE O GOLPE ACCIDENTAL UN AEROSOL QUEDA DEFORMADO O PRESENTA ALGUNA HENDIDURA O CORTE, SE RECOMIENDA DEVOLVER AL PROVEEDOR.
Precauciones a tomar	EVITE EL CONTACTO CON LA PIEL Y CON LOS OJOS, ASIMISMO NO RESPIRE EL AEROSOL. ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO INFORMESE ACERCA DE SUS RIESGOS, LEYENDO MARCAS Y ETIQUETAS QUE FIGURAN EN EL ENVASE. EN CASO DE DUDA SOBRE SU CONTENIDO O FORMA DE UTILIZACION, CONSULTE SIEMPRE AL PROVEEDOR. ASIMISMO, TODO ENVASE QUE AL RECIBIRLO TENGA CADUCADA LA FECHA DE VENCIMIENTO, SERA DEVUELTO AL PROVEEDOR. NO PERFORE NI INCINERE EL ENVASE, UNA VEZ VACIO DEBE ELIMINARSE DE ACUERDO A LA POLITICA PARA EL MANEJO DE RESIDUOS QUIMICOS. NO PULVERIZAR CERCA DE FUENTES DE CALOR O LLAMAS. NO APLIQUE SOBRE SUPERFICIES CALIENTES.
Recomendaciones sobre manipulación segura, específicas	
b) Almacenamiento	
Medidas de orden técnico	EL LUGAR DEBE ESTAR LIBRE DE MATERIALES QUE SE PUEDAN QUEMAR. TENGA EL EQUIPO APROPIADO PARA COMBATIR INCENDIOS EN LA BODEGA (EJEMPLO: SISTEMA DE IRRIGACION, EXTINTORES PORTATILES, ETC.). PONGA SEÑALES DE "NO FUMAR O "NO LLAMAS ABIERTAS" EN LAS AREAS DE ALMACENAJE.
Condiciones de almacenamiento	EN LUGAR FRESCO, SECO Y BIEN VENTILADO, LEJOS DE FUENTES DE IGNICION O CALOR. NO EXCEDER LOS 50 °C. PROTEGER DE LA HUMEDAD, DEL CALOR Y LA LUZ SOLAR DIRECTA.
Embalajes recomendados y no adecuados por el proveedor	EVITE LOS EMBALAJES DE CARTON O SIMILAR EN AREAS DE ALMACENAMIENTO PARA BAJAR LA CARGA COMBUSTIBLE Y MINIMIZAR EL PELIGRO DE FUEGO.

SECCION 8: CONTROL DE EXPOSICION / PROTECCION ESPECIAL

Medidas para reducir la posibilidad de exposición.	BUENAS PRACTICAS DE HIGIENE PERSONAL E INDUSTRIAL. DISPONER LAVAOJOS PARA EMERGENCIAS.
Parámetros para control	NO APLICA.
Límites permisibles ponderado (LPP), absoluto (LPA) y temporal (LPT)	GAS PROPELENTE: • LPP = 800 ppm (1,400 mg/m3)
Umbral odorífero	NO APLICA.
Estándares biológicos	NO APLICA.
Protección respiratoria	GENERALMENTE NO SE REQUIERE.
Guantes de protección	NO SE REQUIERE.
Protección para ojos / cara	NO SE REQUIERE.
Protección personal para cuerpo / piel	NO SE REQUIERE.
Medidas de Higiene, Ventilación	GENERAL
Precauciones especiales	NO SE REQUIEREN.

SECCION 9: PROPIEDADES FISICAS Y QUIMICAS

Estado físico	LIQUIDO – GAS
Forma en que se presenta	EMULSION ACUOSA.
Peso molecular	NO APLICA A LAS MEZCLAS.
Olor	A LAVANDA.
Color	BLANCO
pH concentración y temperatura	NO APLICA.
Temperaturas específicas y/o intervalos de temperatura	NO HAY INFORMACION DIPONIBLE

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

NCh 2245 Of. 2003

Punto de inflamación	-104 °C (PROPANO)
Límites de inflamabilidad	PROPANO: • INFERIOR = 2,2 % v/v SUPERIOR = 9,5 % v/v
T° de autoignición	NO HAY INFORMACION DISPONIBLE.
Peligros de fuego o explosión	EL ENVASE SOMETIDO A TEMPERATURAS ALTAS PUEDE EXPLOSAR (ESTALLAR). PUEDE FORMAR MEZCLAS EXPLOSIVAS CON EL AIRE.
Presión de vapor a 20 °C	NO HAY INFORMACION DISPONIBLE.
Densidad de vapor	GAS: 1,73 (aire = 1)
Densidad a 20 °C	0,79 g/cc
Solubilidad en agua y otros solventes	INSOLUBLE EN AGUA.
Coef. de partición n-octanol/agua	NO HAY INFORMACION DISPONIBLE.

SECCION 10: ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Estabilidad	ESTABLE BAJO CONDICIONES NORMALES DE USO Y DE ALMACENAMIENTO.
Reacciones de riesgo	FUEGO
Condiciones que se deben evitar	TEMPERATURAS SUPERIORES A 50 °C; MATERIALES Y SUSTANCIAS INCOMPATIBLES; FUENTES DE IGNICION.
Incompatibilidad (materiales que se deben evitar)	SUSTANCIAS QUIMICAS FUERTEMENTE OXIDANTES, COMO ACIDO PERCLORICO, ACIDO NITRICO, HIPOCLORITO DE SODIO, NITRATOS, PERCLORATO DE MAGNESIO, PEROXIDO DE HIDROGENO, ETC.
Productos peligrosos de la descomposición	NO SE DESCOMPONE A TEMPERATURA AMBIENTE.
Productos peligrosos de la combustión	MONOXIDO Y DIOXIDO DE CARBONO, OXIDOS DE SILICIO.
Polimerización peligrosa	NO OCURRE.

SECCION 11: INFORMACION TOXICOLOGICA

Toxicidad a corto plazo	NO HAY INFORMACION DISPONIBLE.
Toxicidad a largo plazo	EL CONTACTO FRECUENTE CON EL LIQUIDO PUEDE CAUSAR DERMATITIS.
Efectos locales o sistémicos	IRRITACION
Sensibilización alérgica	NO HAY INFORMACION DISPONIBLE.
Experimentos científicos	NO HAY INFORMACION DISPONIBLE.
Otros datos	NO HAY INFORMACION DISPONIBLE.

SECCION 12: INFORMACION ECOLOGICA

Inestabilidad	NO APLICA.
Persistencia / degradabilidad	PARCIALMENTE BIODEGRADABLE.
Bio-acumulación	NO SE ESPERA QUE OCURRA.
Efectos sobre el medio ambiente	NO SE ESPERA QUE TENGA EFECTOS NEGATIVOS EN EL MEDIO AMBIENTE.
Experimentos científicos	NO HAY INFORMACION DISPONIBLE.
Otros datos	NO VERTER A CURSOS DE AGUA O SUELOS PERMEABLES.
Referencias	NO HAY INFORMACION DISPONIBLE.

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

NCh 2245 Of. 2003

SECCION 13: CONSIDERACIONES SOBRE DISPOSICION FINAL


Métodos recomendados y aprobados por la normativa chilena para disponer de la sustancia, residuos, desechos
CUALQUIER RESIDUO ABSORBIDO Y LOS PAÑOS EMPLEADOS PARA ELLO SE ELIMINAN POR INCINERACION O SE LLEVAN A UNA PLANTA AUTORIZADA PARA EL TRATAMIENTO DE RESIDUOS QUIMICOS.

Métodos recomendados y aprobados por la normativa chilena para eliminación de envases / embalajes contaminados
LOS ENVASES VACIOS SE DISPONEN DE ACUERDO A LAS POLITICAS DE LA EMPRESA PARA ENVASES PRESURIZADOS Y DE ACUERDO A LA LEGISLACION LOCAL VIGENTE.

LAS PARTES PLASTICAS Y EL ENVASE METALICO PUEDEN RECICLARSE POR MEDIOS ADECUADOS. NO INCINERAR EL AEROSOL BAJO PRESION.

NOTA: LOS RECIPIENTES VACIOS PUEDEN CONTENER RESIDUOS, GASES Y/O NIEBLAS POR LO QUE DEBEN SER ADECUADAMENTE DISPUESTOS.

SECCION 14: INFORMACION SOBRE TRANSPORTE

Terrestre por carretera o ferrocarril	<p>CLASE : 2.1</p> <p>NOMBRE DE EMBARQUE : AEROSOLES, INFLAMABLES.</p> <p>GRUPO DE EMPAQUE : NO APLICA.</p> <p>Regulado por Decreto Supremo N° 298 del año 1994 y el Decreto Supremo N° 198 del año 2000, ambos del Ministerio de Transporte.</p>
Vía marítima	<p>CLASE : 2.1</p> <p>NOMBRE DE EMBARQUE : AEROSOLES, INFLAMABLES.</p> <p>GRUPO DE EMPAQUE : NO APLICA.</p> <p>PAGINA IMDG :-</p> <p>Regulado por el IMO (Organización Internacional Marítima) y por IMDG (Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas), aprobado por el Decreto Supremo N° 777 del año 1978 como Código Nacional.</p>
Vía aérea	<p>CLASE : 2.1</p> <p>NOMBRE DE EMBARQUE : AEROSOLES, INFLAMABLES.</p> <p>GRUPO DE EMPAQUE : NO APLICA.</p> <p>INSTRUCCIONES CAO : NO DISPONIBLE.</p> <p>Regulado por la IATA (Asociación de Tráfico Aéreo Internacional para embarque de carga), Decreto Supremo N° 746 del año 1990, Ministerio de Defensa.</p>
Distintivos aplicables NCh 2190	
N° NU	1950

SECCION 15: NORMAS VIGENTES

Normas internacionales aplicables	<p>ACGIH (USA): Conferencia Americana de Higienistas Industriales Gubernamentales</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Establece límites de exposición ocupacional para los ingredientes. <p>CEE: Comunidad Económica Europea</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Directivas 67/548/CEE y 1999/45/CEE (incluidas las enmiendas): El producto se clasifica como INFLAMABLE y corresponde que sea etiquetado con el rótulo respectivo. Además se requiere que lleve las frases R y S que corresponden. <p>SARA (USA): Ley de Enmiendas y Reautorización de Superfondo</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sección 311/312 (categorías de peligro): el producto presenta un peligro de fuego, por presión. <p>Norma ISO 11014:2009 "Safety data sheet for chemical products – Content and order of sections".</p>
Normas nacionales aplicables	<p>DECRETO SUPREMO N° 148 (2003): Reglamento sanitario sobre manejo de residuos peligrosos.</p>

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

NCh 2245 Of. 2003

Marca en etiqueta	DECRETO SUPREMO N° 298 (1994): Reglamento de transporte de cargas peligrosas por calles y caminos. DECRETO SUPREMO N° 594 (2001): Reglamento sobre condiciones sanitarias y ambientales básicas en los lugares de trabajo. NORMA CHILENA 382 Of.2004: Sustancias peligrosas – Clasificación general. NORMA CHILENA 1411/4 Of.2001: Prevención de riesgos – Parte 4: Señales de seguridad para la identificación de riesgos de materiales. NORMA CHILENA 2120/2 Of.2004: Sustancias peligrosas - Parte 2: Clase 2 – Gases. NORMA CHILENA 2190 Of.2003: Transporte de sustancias peligrosas – Distintivos para identificación de riesgos. NORMA CHILENA 2245 Of.2003: Sustancias químicas – Hojas de Datos de Seguridad – Requisitos. GAS INFLAMABLE
-------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

SECCION 16: OTRAS INFORMACIONES

Uso específico	ABRILLANTADOR
Frases de riesgo (R)	5 PELIGRO DE EXPLOSION EN CASO DE CALENTAMIENTO. 12 EXTREMADAMENTE INFLAMABLE. 18 AL USARLO PUEDE FORMAR MEZCLAS AIRE-VAPOR EXPLOSIVAS / INFLAMABLES.
Frases de seguridad (S)	36 IRRITA LOS OJOS. 7/9 MANTENGA EL RECIPIENTE BIEN CERRADO Y EN LUGAR BIEN VENTILADO. 23 NO RESPIRAR EL AEROSOL. 24 EVITE EL CONTACTO CON LOS OJOS.

RECOPIACION	REVISION
CIA. MANUFACTURERA DE ACONCAGUA S.A.	02

NOTA: LOS DATOS CONSIGNADOS EN ESTA HOJA INFORMATIVA FUERON OBTENIDOS DE FUENTES CONFIABLES. LAS OPINIONES EXPRESADAS EN ESTE FORMULARIO SON LAS DE PROFESIONALES CAPACITADOS. LA INFORMACION QUE SE ENTREGA EN EL ES LA CONOCIDA ACTUALMENTE SOBRE LA MATERIA. CONSIDERANDO QUE EL USO DE ESTA INFORMACION Y DE LOS PRODUCTOS ESTA FUERA DEL CONTROL DEL PROVEEDOR, LA EMPRESA NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA POR ESTE CONCEPTO. DETERMINAR LAS CONDICIONES DE USO SEGURO DEL PRODUCTO ES OBLIGACION DEL USUARIO.